



UFR DE LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

DÉPARTEMENT DE LANGUE ESPAGNOLE ET CIVILISATIONS HISPANIQUES

MASTER À DISTANCE EN LITTÉRATURES HISPANIQUES ET LINGUISTIQUE ESPAGNOLE

**UE LINGUISTIQUE APPLIQUEE 1 – CODE UE ESP416 – EC DIDACTIQUE DE L'ESPAGNOL
LANGUE ÉTRANGÈRE (ELE) 1**

COURS DISPENSÉ PAR DR ABDOU KHADRE BOP

SAINT-LOUIS 2024-2025

BLOQUE 1. INTRODUCCIÓN A LA DIDÁCTICA GENERAL Y ESPECIAL

OBJETIVO GENERAL

CONOCER LOS FUNDAMENTOS EPISTEMOLÓGICOS DE LA DIDÁCTICA COMO CIENCIA Y COMO DISCIPLINA APLICADA, LAS CIENCIAS RELACIONADAS Y LOS CONCEPTOS AFINES.

OBJETIVO ESPECÍFICO

ASIMILAR Y CONOCER LA EPISTEMOLOGÍA DE LA DIDÁCTICA GENERAL Y ESPECÍFICA, LAS CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN CONEXAS Y LOS CONCEPTOS AFINES.

CONTENIDOS

- 1. Precalentamiento (PDF): Línea del tiempo de la Didáctica - Breve historia de la didáctica**
- 2. Calentamiento (VÍDEO) : Línea del tiempo de la Didáctica (historia de la didáctica)**
- 3. ¿Qué es Didáctica?**
- 4. Integración formativa**
- 5. Acerca de la docencia**
- 6. Los conceptos de educación, instrucción, enseñanza, formación**
- 7. ¿Qué es pedagogía?**
- 8. Psicopedagogía**
- 9. Integración formativa**
- 10. Transposición didáctica**
- 11. Comprenda más el concepto de transposición didáctica**
- 12. Mediación docente**
- 13. El concepto de aprendizaje**
- 14. ¿Qué es adquisición?**
- 15. Integración formativa**
- 16. Referencias bibliográficas**

Se propone un artículo sobre la historia de la didáctica con fichero pdf.

La lectura de dicho artículo permite conocer la génesis de la didáctica y su evolución cronológica.

Es un andamiaje que permite impregnarse históricamente de la esencia epistémica y teórica de la didáctica.

2. Calentamiento (VÍDEO) : Línea del tiempo de la Didáctica (historia de la didáctica)

Con el andamiaje que funciona como una preparación previa, la cápsula esta permite fijar los conocimientos adquiridos acerca de la didáctica con vistas a realizar el ejercicio siguiente.

Práctica: Ordene de modo cronológico en un mapa conceptual los autores, las teorías didácticas y el año o periodo después de visualizar el vídeo.

3. ¿Qué es Didáctica?

Mallarte (2001) parece ofrecer una de las mejores definiciones de la didáctica entre otras.

D I D Á C T I C A	CONCEPTO	¿Qué es?	ciencia
	UBICACIÓN CIENTÍFICA	¿Dónde está situada?	de la educación
	OBJETO	¿De qué trata?	que estudia e interviene en el proceso de enseñanza-aprendizaje
	FINALIDADES	¿Para qué sirve?	con el fin de obtener la formación intelectual

La elaboración de esta diapositiva está basada en el mapa conceptual obtenido de Mallart, J. (2001). "Didáctica: concepto, objeto y finalidades". En *Didáctica para psicopedagogos*. Madrid: Uned. (Véase p. 3).

4. Integración formativa

A la luz de los tres materiales de las diapositivas 4, 5 y 6, haga usted un mapa conceptual para proponer una definición más integral de *didáctica*.

Puede usted hacerlo con Canva disponible en línea:

https://www.canva.com/es_es/graficos/mapas-conceptuales/

5. Acerca de la docencia

Según Mallart (2001),

Desde un punto de vista etimológico, la palabra Didáctica proviene del griego: didaktiké, didaskein, didaskalia, didaktikos, didasko. Todos estos términos comparten una conexión con el acto de enseñar, instruir o exponer de manera clara.

Didaskaleion se refería a la escuela en la lengua griega; didaskalia era una colección de reportes acerca de competiciones trágicas y cómicas; didaskalos indica a quien enseña; y didaskalikos era el adjetivo que se usaba para describir la prosa didáctica.

Didaxis implicaría un sentido más dinámico, y Didáctica sería el plural en nominativo y acusativo, en género neutro, del adjetivo didaktikos, que se traduce como adecuado para la enseñanza. En latín, esto dio lugar a los verbos docere y discere, que significan enseñar y aprender, respectivamente, de los cuales derivan términos como docencia, doctor, doctrina, discente, disciplina y discípulo. (p. 5).

Mallart, J. (2001) Didáctica: concepto, objeto y finalidades. En *Didáctica para psicopedagogos*. Madrid: Uned.

Práctica

Desde sus prácticas docentes y su experiencia pedagógica, ¿cómo define usted la *docencia*?

6. Los conceptos de educación, instrucción, enseñanza, formación

Joan Mallart es reconocido como un gran pedagogo. Su producción en didáctica constituye hoy un marco referencial y teórico muy valioso entre los didactas en general y los didactas aplicados en especial.

A continuación, se presenta el artículo suyo cuya lectura es obligatoria para percatarse de la esencia epistémica de la didáctica como ciencia y disciplina.

Lectura obligatoria del artículo



Mallart, J. (2001) Didáctica: concepto, objeto y finalidades. En Didáctica para psicopedagogos. Madrid: Uned.

Se puede bajar el artículo desde el Google académico: <https://scholar.google.es>

7. ¿Qué es pedagogía?

- ✓ Consultemos los enlaces siguientes para enterarnos de la definición lexicográfica del concepto de pedagogía:

- <https://definicion.de/pedagogia/>

- <https://www.significado.com/pedagogia/>

Interactuemos a la luz de lo leído y entendido

Lectura recomendada

Díaz, M. (2019). ¿Qué es eso que se llama pedagogía? *Pedagogía y Saberes*, 50, 11-28.

8. Psicopedagogía

Según Azar (2017),

❖ **Psicopedagogía**

✓ Disciplina social y humana con límites difusos,

“El límite entre las ciencias sociales y las humanas es casi inexistente...”.

Su objeto de estudio: en constante proceso de diálogo con la realidad social histórica y humana y con otros campos disciplinares... (María del Carmen Avendaño, 1994, p. 31).

❖ **Psicopedagogía se ocupa de las características del aprendizaje humano:**

✓ ¿cómo se aprende, cómo varía el aprendizaje, cómo y por qué se producen alteraciones en el aprendizaje, cómo promover procesos de aprendizaje?

✓ ¿qué relación hay entre informarse y conocer, entre conocer y saber, cuáles son los dispositivos básicos para aprender?

✓ se pregunta sobre qué factores y las condiciones que facilitan u obstaculizan el aprender del sujeto.

✓ sobre cuáles son las distintas dificultades que pueden presentarse y obstaculizar las posibilidades de aprendizaje del sujeto.

❖ **Psicopedagogía procura dar respuesta a estos interrogantes abarcando la problemática educativa, haciendo conocer las demandas humanas y los obstáculos.**

❖ **El núcleo integrador de todo desempeño psicopedagógico debe ser la realización de acciones al servicio de posibilitar y optimizar el aprendizaje de las personas.**

❖ **Realización del aprendizaje de un individuo:**

✓ el organismo

✓ el cuerpo

✓ la inteligencia y el deseo en relación con otro individuo, es decir, solo es posible dentro de una relación vincular.

❖ **Función del proceso de aprender es posibilitar:**

✓ la adaptación creativa del individuo

✓ su humanización, con el desarrollo simultáneo como sujeto subjetivo, epistémico y social.

Lectura recomendada

Azar, Elisa Emma (2017). *Psicopedagogía: una introducción a la disciplina*. Córdoba: EDUCC - Editorial de la Universidad Católica de Córdoba, - 1a ed. Libro digital, PDF. 17-20.

9. Integración formativa

Con su práctica y experiencia docente, analice los conceptos siguientes caracterizándolos: pedagogía, psicopedagogía, didáctica, docencia, educación, instrucción, enseñanza, formación.

10. Transposición didáctica

Bop (2023) ofrece un modelo de transposición didáctica partiendo del marco teórico de Chevallard; diseña una adaptación didáctica para la enseñanza de las unidades fraseológicas de la prensa futbolística con vistas a llevar el *clásico* al aula de ELE para su *didactización*. Según explica Verret (1975), "la transposición didáctica es entendida como «la transmisión de aquellos que saben a aquellos que no saben. De aquellos que han aprendido a aquellos que aprenden» (Verret (1975, p. 139 en Gómez Mendoza, 2005, p. 84). Pero, la línea definitoria de Chevallard (1998, p. 45) parece ser más concisa y abarcadora del significado de la transposición didáctica que consiste en

Un contenido de saber que ha sido designado como saber a enseñar, sufre a partir de entonces un conjunto de transformaciones adaptativas que van a hacerlo apto para ocupar un lugar entre los objetos de enseñanza. El «trabajo» que transforma de un objeto de saber a enseñar en un objeto de enseñanza, es denominado la transposición didáctica».

Aplicar la definición de transposición didáctica a nuestra propuesta didáctica equivale a cerciorarnos de cómo transmitir en el proceso de la enseñanza-aprendizaje el saber sabio fraseológico en el lenguaje periodístico del fútbol al alumnado gracias a la mediación docente para hacer del saber científico o sabio un saber enseñado que pasará a ser un saber aprendido, asimilado y acomodado a nivel discente y que servirá en caso de transferencia a otras esferas contextuales". (pp. 10-11).

A modo de andamiaje: lectura obligatoria

Bop, A. K. (2023). De la cancha de fútbol al aula de español como lengua extranjera: ¿qué propuesta didáctica para enseñar las unidades fraseológicas de la prensa futbolística a alumnos senegaleses? *Horizontes Pedagógicos*, 24 (2), 1-14. Obtenido de: <https://horizontespedagogicos.iberro.edu.co/article/view/hop.24201>

A modo de andamiaje: lectura recomendada

Gómez Mendoza, M. Á. (2005). "La transposición didáctica: historia de un concepto". *Revista Latinoamericana de Estudios Educativos* (Colombia), vol. 1, núm. 1, julio-diciembre, 2005, pp. 83-115. Universidad de Caldas Manizales, Colombia.

11. Comprenda más el concepto de transposición didáctica

Para la "intake" o la toma, se propone una cápsula que explicita el significado de la transposición didáctica.

12. Mediación docente

Reflexionemos acerca los propósitos del Profesor Papa Mamour Diop (Formador, Psicopedagogo & Didacta de ELE de la FASTEF/UCAD e IGEF) tocantes a la mediación docente:

« Il s'agit donc du processus de scénarisation pédagogique fondé, du point de vue de sa réalisation, sur un système hétérogène combinant des formes d'expression différentes (exposé, dialogue, tableau, dramatisation, projection, etc.), c'est-à-dire convoquant des stratégies pédagogiques diversifiées : commentaire, utilisation de supports audiovisuels, analyse de documents graphiques ».

Lectura obligatoria

Diop, P. M. (2019). "Analyse de la médiation professorale et des interactions en classe de langue : construction d'un dispositif de formation initiale d'enseignants du secondaire". RILALE Vol.2 N°3, Octobre 2019, pp. 220-235. (pp. 223-224).

Práctica

A la luz de la lectura y comprensión de esta indagación de Diop (2019) y a raíz de su experiencia docente, haga una síntesis que ofrezca la dinámica de su propia mediación docente como profesor de ELE.

13. El concepto de aprendizaje

Bop (2023) se aproxima al concepto de aprendizaje desde una perspectiva tipológica, autónoma, estratégica, socioemocional, colaborativa, etc.

Revisa global y teóricamente el concepto relacionándolo con la construcción del aprender a aprender a raíz del constructivismo vygotskyano.

Se propone el fragmento acerca del aprendizaje (pdf).

14. ¿Qué es adquisición?

Krashen (1982, 2003) desarrolla su teoría de la adquisición a través de cinco hipótesis:

- ✓ las diferencias entre adquisición y aprendizaje;
- ✓ la hipótesis de orden natural;
- ✓ la hipótesis del monitor;
- ✓ el input comprensible o entrada de contenido comprensible,
- ✓ la hipótesis del filtro afectivo.

A continuación veamos el siguiente vídeo que resume los fundamentos epistemológicos de la teoría de Krashen.

NB: En el bloque 5 de este curso, se desarrolla muy ampliamente los conceptos de aprendizaje y autonomía.

15. Integración formativa

Haga un resumen de lo desarrollado hasta aquí partiendo de la comprensión y la toma (la intake) de la quintaesencia de los conceptos epistémicos aprendidos.

16. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS ESPECÍFICAS (1)

Alonso Escamilla, M. P. (18 de febrero 2021). Línea del tiempo de la Didáctica (historia de la didáctica). Disponible en línea: <<https://www.youtube.com/watch?v=nu1PUDoge4s>>

Aprendemos de todo. (4 de julio de 2020). Contrato didáctico triángulo didáctico transposición didáctica Yves Chevallard The Didactic contract Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=RRKFFlp1A&t=160s> [25/01/2025]

Azar, Elisa Emma (2017). *Psicopedagogía: una introducción a la disciplina*. Córdoba: EDUCC - Editorial de la Universidad Católica de Córdoba, - 1a ed. Libro digital, PDF. 17-20.

Bop, A. K. (2025). *Una perspectiva sociodidáctica: la competencia socioafectiva en ELE*. Sevilla: Universo de Letras.

Bop, A. K. (2022). De la cancha de fútbol al aula de español como lengua extranjera: ¿qué propuesta didáctica para enseñar las unidades fraseológicas de la prensa futbolística a alumnos senegaleses?. *Horizontes pedagógicos*, 24(2), 1-14.

16. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS GENERALES (2)

Canva, (2025). Mapas conceptuales gratuitos. Disponible en línea:
https://www.canva.com/es_es/graficos/mapas-conceptuales/

Díaz, M. (2019). ¿Qué es eso que se llama pedagogía? *Pedagogía y Saberes*, 50, 11–28.

Diop, P. M. (2019). "Analyse de la médiation professorale et des interactions en classe de langue : construction d'un dispositif de formation initiale d'enseignants du secondaire". *RILALE Vol.2 N°3*, Octubre 2019, pp. 220-235. (pp. 223-224).

Gómez Mendoza, Miguel Angel. (2005). "La transposición didáctica: historia de un concepto". *Revista Latinoamericana de Estudios Educativos (Colombia)*, vol. 1, núm. 1, julio-diciembre, 2005, pp. 83- 115. Universidad de Caldas Manizales, Colombia.

Joan Mallart i Navarra (2001). Didáctica: concepto, objeto y finalidades. En Sepúlveda, Félix y Rajadell, Núria (coordinadores) *Didáctica general para psicopedagogos*. Madrid: UNED, pp. 23-57.

Tema de Lingüística. (25 de noviembre de 2023). Descripción sencilla sobre la teoría de Stephen Krashen sobre el desarrollo de las capacidades en una segunda lengua. Obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=QvqYkbG0nLc> [10 de febrero de 2025].

17. EVALUACIÓN DEL PROCESO DEL APRENDIZAJE Y LA ENSEÑANZA

Autoevaluación del proceso de aprendizaje

¿Qué hiciste de modo cognitivo aprendiendo?

¿Qué hiciste de modo práctico aprendiendo?

¿Qué hiciste de modo socioemocional aprendiendo?

Evaluación de la enseñanza por el alumnado

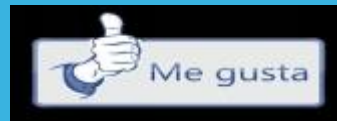
Valora de 1 a 10 esta enseñanza

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Di los puntos fuertes

Di los puntos débiles

Dale



Dale

